

 zakres inwestycji







RU.461.6.116.2023

Gmina Miejska Kraków

**Dotyczy:** Warunki techniczne budowy przyłącza oświetlenia na terenie Dzielnicy IV - ul. Vetulaniego w Krakowie, działki: 729,728 K-42.

Zarząd Dróg Miasta Krakowa w odpowiedzi na otrzymane pismo wraz z załączonymi materiałami po przeprowadzonej analizie podaje następujące warunki budowy oświetlenia w lokalizacji zgodnie z wnioskiem:

1. W rozpatrywanej lokalizacji istnieje oświetlenie GMK zasilane z PZ4128. W załączeniu przesyłamy schematy o charakterze informacyjno - poglądowym.
2. Wszystkie projektowane urządzenia oświetleniowe muszą spełniać aktualne wymagania stawiane przez ZDMK (do pobrania ze strony [www.zdmk.krakow.pl](http://www.zdmk.krakow.pl) -> wytyczne dla projektantów)
3. W ramach inwestycji zaprojektować budowę przyłącza oświetlenia linią kablową doziemną w oparciu o następujące wytyczne:
  - a) projektować słupy parkowe wysokie stalowe ocynkowane lub aluminiowe anodowane na fundamentach prefabrykowanych zgodnie z wymaganiami ZDMK.
  - b) Oprawy LED wyposażone w sterownik lokalny zgodny ze standardem obecnie stosowanym w ZDMK.
  - c) Zastosować kabel typu YKXs 5x16 mm<sup>2</sup> na całej długości układny w rurze ochronnej (np. DVK/DVR min 75 – pod drogą / zjazdami rury sztywne).
  - d) Zasilanie projektować kablowo doziemnie w nawiązaniu do istniejącego oświetlenia od najbliższego słupa.
4. Lokalizację projektowanego oświetlenia należy uzgodnić w ZDMK (procedura ZDMK-36).
5. Rozstaw słupów i moc opraw dobrać do planowanego zagospodarowania z zachowaniem wymogów stawianych oświetleniu. Parametry techniczne drogi muszą spełniać wymogi zawarte w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z dnia 24.06.2022 r. (Dz. U. 2022 poz. 1518). Projektowane słupy nie mogą zawęzać powierzchni użytkowej chodnika, ścieżek rowerowych i/lub ciągów pieszo-rowerowych. Planowana inwestycja budowy oświetlenia ul. Vetulaniego może wiązać się z koniecznością rozbudowy istniejącego układu drogowego do parametrów umożliwiających lokalizację słupów oświetlenia z zachowaniem wymaganych skrajni w odniesieniu do w/w Rozporządzenia.
6. Na powyższe do uzgodnienia w tut. Zarządzie należy przedłożyć projekt budowlany (zgodnie z procedurą ZDMK-37) zawierający min. bilans mocy.
7. Pracę wykonać w porozumieniu i koordynacji z tut. Zarządem i firmą utrzymującą oświetlenie w Krakowie. O terminie rozpoczęcia i zakończenia robót należy poinformować tut. Zarząd z tygodniowym wyprzedzeniem.

8. Na etapie wydawanie warunków analizie nie podlegają własności działek. Oświetlenie projektować wyłącznie w obszarze działek będących własnością GMK.
9. Dla inwestycji uzyskać niezbędne opinie i uzgodnienie w tut. Jednostce i pozostałych Jednostkach miejskich zgodnie z ich kompetencjami oraz w zgodzie z obowiązującym prawem i procedurami.

Warunki zachowują ważność przez okres 3 lat.

Załączniki:

- 1) Schematy zasilania PZ4128

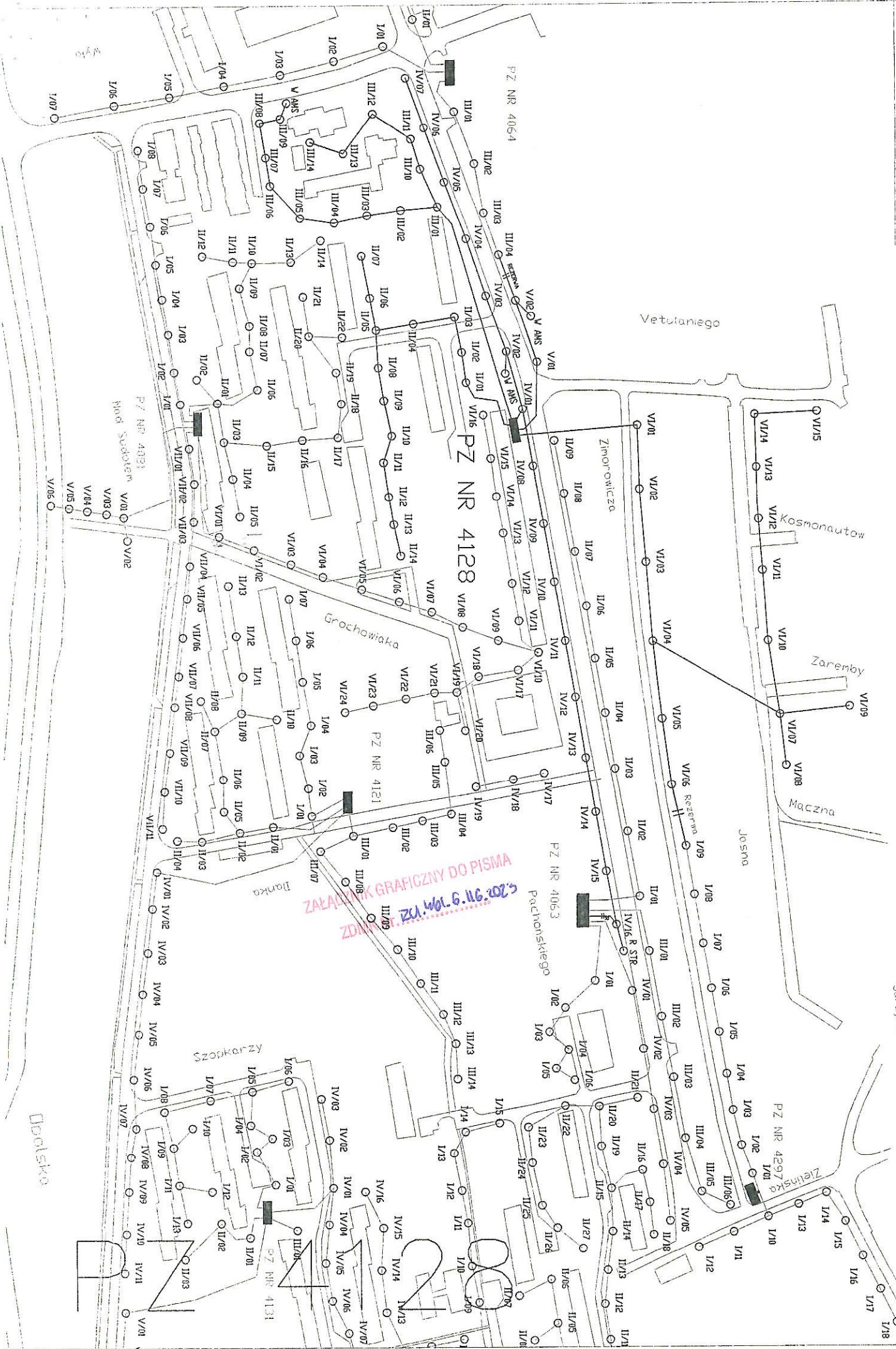
Kierownik  
Działu Uzgodnień  
Przemysław Czech

Otrzymują:

1 x Adresat + załącznik

1 x aa RU *100-11-2020, 92-0000000*



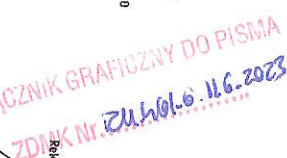


Jerzy Zymonka

NR 4084

3 x 100 A

ROZDZIELNICA NR 4128



002472

1/03  
R. PAKTU SVETLOSTI  
100  
100  
R. PAKTU SVETLOSTI

MOD ZAINSTALOWANA P= 7,931 kW  
 U=380/220V~ 50Hz  
 UKŁAD SIŁKI TH-C  
 SYSTEM DOCHŁENY - SAMOCZYNNIE SZYBKIE WYŁĄCZENIE

grupa ZUE S.A.	MIR OPR. ES/TP//99
SCHEMAT POŁĄCZEŃ ZEWN. ROZDZIELNICA NR: 4128	RYS NR 2





IP.452.233.1.2023

Gmina Miejska Kraków

**Dotyczy:** warunki techniczne w zakresie branży drogowej dla rozbudowy ul. Vetulaniego

Zarząd Dróg Miasta Krakowa w odpowiedzi na otrzymane pismo wraz z załączonymi materiałami, po przeprowadzonej analizie podaje następujące warunki techniczne w zakresie branży drogowej dla rozbudowy ul. Vetulaniego:

1. Ulica Vetulaniego na przedmiotowym odcinku jest drogą publiczną klasy dojazdowej kategorii gminnej klasy D.  
Rozbudowę drogi należy projektować zgodnie z Uchwałą nr XVI/312/19 Rady Miasta Krakowa z dnia 22 maja 2019r. w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Rejon ulic Pachońskiego, Wyki, Łokietka” (Dz. Urz. Woj. Mał. poz. 4269)
2. Parametry techniczne docelowych rozwiązań (w tym rozwiązania sytuacyjne, wysokościowe, konstrukcje nawierzchni, skrajnie drogowe) należy projektować zapewniając warunki widoczności, przejezdności i bezpieczeństwa ruchu wszystkim użytkownikom zgodnie z:
  - a) *Standardami infrastruktury pieszej Miasta Krakowa* (Zarządzenie Nr 3188/2021 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 09.11.2021r.);
  - b) *Standardami Rowerowymi* (w przypadku projektowania drogi dla rowerów) – Zarządzenie nr 2103/2004 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 26 listopada 2004r. w sprawie wprowadzenia do stosowania „*Standardów technicznych dla infrastruktury rowerowej Miasta Krakowa*”;
  - c) Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 24 czerwca 2022r. w sprawie przepisów techniczno-budowlanych dotyczących dróg publicznych (Dz. U. 2022 poz. 1518),
3. Należy przewidzieć chodnik zgodnie z ww. *Rozporządzeniem*, w tym:
  - a. Szerokość chodnika powinna być dostosowana do natężeń ruchu pieszych.
  - b. Ciągi piesze powinny mieć normatywne pochylenia podłużne i poprzeczne.
  - c. W przypadku przejść dla pieszych zastosować pasy medialne z pasem naprowadzającym
4. Na zakresach robót należy zapewnić dowiązanie sytuacyjno-wysokościowe ze stanem istniejącym, przy zachowaniu normatywnych parametrów technicznych, w tym pochyleń podłużnych i poprzecznych, zapewnieniu prawidłowych warunków odwodnienia terenu przyległego.
5. Należy zapewnić ciągłość ruchu pieszego. Zakres budowy chodnika należy przyjąć w sposób zapewniający bezpieczeństwo wszystkich użytkowników ruchu oraz powiązanie z istniejącymi ciągami pieszymi (stosownie do potrzeb).
6. Możliwość rozbudowy ul. Vetulaniego do normatywnych parametrów oraz określenie zakresu robót niezbędnych dla realizacji zadania wymaga analiz szerokości istniejącej jezdni, pobocza, działek drogowych, przebiegu krawędzi jezdni jak również istniejącej i ewentualnie

- kolidującej zieleni w tym zieleni wysokiej, istniejących ogrodzeń i rozwiązania kolizji branżowych. Na etapie wydawania niniejszej informacji nie można jednoznacznie określić zakresu prac. Należy sprawdzić możliwość wykonania przedmiotowego zadania, w celu zapewnienia ciągłości parametrów docelowych układów drogowych, bez zbędnych zawężeń.
7. Konstrukcja nawierzchni powinna być projektowana przy uwzględnieniu planowanego natężenia ruchu i w nawiązaniu do istniejących warunków wodno-gruntowych, przy zachowaniu warunku mrozoodporności, jednocześnie powinna uwzględniać uwarunkowania wynikające z potrzeb eksploatacyjnych i konserwatorskich - należy uzyskać opinię działu UD.
  8. Należy zapewnić prawidłowe warunki obsługi komunikacyjnej przyległych terenów. W dokumentacji projektowej należy uwzględnić przebudowę istniejących dojazdów i zjazdów, w celu dostosowania wysokościowego do projektowanego układu drogowego. Przedmiotowa inwestycja nie może pogorszyć dotychczasowych warunków obsługi komunikacyjnej istniejącej zabudowy/zagospodarowania.
  9. Wszystkie urządzenia przeznaczone dla uczestników ruchu powinny zapewniać bezpieczeństwo ich użytkowania i powinny być przystosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych.
  10. Należy zapewnić prawidłowe warunki oświetlenia i odwodnienia.
  11. W zakresie zieleni: należy dążyć do zachowania i zabezpieczenia przed zniszczeniem jak największej ilości zieleni oraz objąć szczególną ochroną zieleń, znajdującą się w pobliżu miejsca prac.
  12. Ponadto w zależności od potrzeb należy:
    - a) uzyskać pozytywną opinię: Zespołu Zadaniowego ds. niechronionych uczestników ruchu w mieście Krakowie, WMIR UMK, ZZM – przed uzgodnieniem projektu architektoniczno-budowlanego;
    - b) rozwiązać kolizje branżowe z istniejącą infrastrukturą techniczną na warunkach określonych przez poszczególnych dysponentów sieci;
    - c) uzyskać wymagane przepisami prawa budowlanego warunki/uzgodnienia;
    - d) uwzględnić wszystkie inwestycje w przedmiotowym rejonie, które posiadają wydane dokumenty formalno-prawne;

  
Z-ca Dyrektora ds. Inwestycji  
Magda Rutkowska

Otrzymują:

1 x Adresat

1 x aa



IR-01.7211.197.2023

**Zarząd Dróg Miasta Krakowa**  
**Dział Współpracy z Dzielnicami - DW**  
**<sekretariat@zdmk.krakow.pl>**

**Dotyczy**           rozbudowy ul. Vetulaniego w Krakowie  
**Data pisma**       08.08.2023 r.  
**Data wpływu**   08.08.2023 r.  
**Znak sprawy**     DW.455.4.1.2023

Szanowne Państwo,

w odpowiedzi na pismo otrzymane drogą mailową w sprawie wydania warunków technicznych dla rozbudowy ul. Vetulaniego w Krakowie uprzejmie informuję:

1. Drogę należy projektować o parametrach drogi dojazdowej – zgodnie z [1].
2. Szerokość ulicy należy wykonać o szerokości minimalnej zapewniającej bezpieczny przejazd i minięcie się pojazdów miarodajnych, nie mniejszej jednak niż 5,0 m.
3. Należy zapewnić obustronne chodniki o szerokości min. 2,3 m; dopuszcza się prowadzenie ruchu rowerowego w ruchu ogólnym.
4. Z uwagi na deficyt miejsc postojowych zaleca się wykonanie zatok parkingowych lub pasa postojowego w ciągu rozbudowywanej ulicy.
5. Należy przeanalizować możliwość wykonania wyniesionej tarczy skrzyżowania ulic Vetulaniego – Jasna, w celu poprawy czytelności istniejącego układu drogowego (łamane pierwszeństwo przejazdu), jak również zapewnienia ciągłości ruchu pieszego w jego obrębie oraz podkreślenia charakteru przedmiotowego obszaru.
6. Ulicę należy zakończyć placem manewrowym pozwalającym na zawrócenie pojazdu.
7. Należy zapewnić prawidłowe oświetlenie ul. Vetulaniego; dodatkowe oświetlenie należy zamontować w miejscach przekraczania jezdni przez pieszych; słupy oświetleniowe nie mogą wchodzić w skrajnię jezdni oraz zawężać ciągów pieszych.
8. W budżecie przeznaczonym na realizację przedmiotowego zadania należy uwzględnić konieczność opracowania czasowej oraz stałej organizacji ruchu zgodnie z procedurami IR-1 oraz IR-2; procedury te dostępne są w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Krakowa.
9. Dodatkowo informuję, iż w Wydziale Miejskiego Inżyniera Ruchu była procedowana sprawa przebudowy fragmentu ul. Vetulaniego polegająca na budowie chodnika na działkach nr 717, 724, 725, 726 i 728 obr. 42 Krowodrza, gdzie stroną było biuro projektowo –



usługowe W pismach kierowanych do projektanta (znak podstawowy IR-04.7211.268.2021) wydana została opinia odnosząca się do złożonych projektów koncepcyjnych oraz budowlanych. Szczegółowe informacje odnośnie realizacji przedmiotowej inwestycji powinny znajdować się w archiwum Zarządu Dróg Miasta Krakowa.

**W przypadku pytań, prosimy kontaktować się:**

- telefonicznie – pod numerem 12 616 84 65 (sprawę prowadzi Karolina Forczek)
- osobiście – Referat Zarządzania Ruchem, ul. Wielopole 1, pokój 202
- e-mailowo – [ir.umk@um.krakow.pl](mailto:ir.umk@um.krakow.pl)

Z wyrazami szacunku

Michał Mikołajczyk

Dyrektor Wydziału

Podpisano kwalifikowanym podpisem elektronicznym

**Podstawa prawna**

- [1] Uchwała Nr XVI/312/19 Rady Miasta Krakowa z dnia 22 maja 2019 r. w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Rejon ulic Pachońskiego, Wyki, Łokietka” (Dz. Urz. Woj. Mał. poz. 4269)

**Otrzymują:**

1. Adresat
2. aa

Urząd Miasta Krakowa  
WYDZIAŁ MIEJSKIEGO INŻYNIERA RUCHU  
tel. +48 12 616 58 08, fax +48 12 616 58 41, [ir.umk@um.krakow.pl](mailto:ir.umk@um.krakow.pl)  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1  
[www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)





ITT.6240.305.2023

Kraków, 8.09.2023 r.

Zarząd Dróg Miasta Krakowa  
ul. Centralna 53  
31-586 Kraków

Dotyczy: budowa oświetlenia / rozbudowa drogi

Wodociągi Miasta Krakowa Spółka Akcyjna, dalej WMK S.A., w odpowiedzi na wniosek w sprawie wydania opinii technicznej w związku z **planowaną rozbudową ul. Vetulaniego (wraz z budową oświetlenia) na działkach nr 729, 728, 724 obr.42 Krowodrza w Krakowie**, w zakresie dotyczącym oceny kolizyjności z urządzeniami i przyłączami będącymi w posiadaniu WMK S.A., podaje:

1. Na podstawie załączonych do Państwa wniosku materiałów graficznych, obrazujących wyłącznie poglądowy zakres terenu objętego przedmiotową inwestycją, bez planowanego zagospodarowania terenu (tj. geometrii projektowanego układu drogowego, lokalizacji oświetlenia oraz innej projektowanej infrastruktury technicznej, itp.), WMK S.A. nie jest w stanie określić koniecznego zakresu przebudowy oraz sposobu zabezpieczenia istniejących urządzeń oraz przyłączy wodociągowych i kanalizacyjnych.
2. W obszarze, w którym planowana jest przedmiotowa inwestycja znajdują liczne sieci wodociągowe i kanalizacyjne wraz z przyłączami do nieruchomości będące w posiadaniu WMK S.A., których szczegółową lokalizację oraz parametry należy potwierdzić w Dziale Dokumentacji i Odbiorów WMK S.A.
3. Wstępnie informujemy, że:
  - a) Przy projektowaniu zagospodarowania terenu związanego z realizacją przedmiotowej inwestycji uwzględnić należy wymagane przez WMK S.A. odległości sieci oraz przyłączy wodociągowych i kanalizacyjnych od innego uzbrojenia podziemnego oraz obiektów budowlanych (w tym oświetlenia ulicznego). Odległości te wyszczególnione zostały w Tabeli Nr 1 opracowania pn. „Wytyczne eksploatacyjne w zakresie projektowania, realizacji i odbiorów urządzeń i przyłączy wodociągowych i kanalizacyjnych”, które dostępne jest na stronie internetowej [www.wodociagi.krakow.pl](http://www.wodociagi.krakow.pl).
  - b) Na trasie przebiegu urządzeń i przyłączy wodociągowych oraz kanalizacyjnych pozostawić należy technologiczny pas terenu, wolny od obiektów budowlanych i zadrzewień, o szerokości 1,0 m (licząc od krawędzi przewodu po obu jego stronach).
  - c) Nad istniejącymi sieciami i przyłączami wodociągowymi zachować należy istniejące przykrycie. Dopuszcza się zmianę niwelety terenu w zakresie  $\pm 0,1$  m.



- d) Geometrię projektowanej drogi dostosować należy do przebiegu istniejącej sieci wodociągowej, tak aby sieć wraz z uzbrojeniem (takim jak hydranty, zasuwy) zlokalizowana została poza pasem jezdnym.
  - e) Projektowane krawężniki /obrzeża winny być lokalizowane z zachowaniem odległości min. 0,5m od sieci wodociągowej wraz z uzbrojeniem (zasuwy, hydranty).
  - f) Włazy studni kanalizacyjnych nie mogą być lokalizowane pod projektowanymi krawężnikami,
  - g) Włazy studni kanalizacyjnych znajdujące się na trasie przedmiotowej inwestycji winny zostać dostosowane do nowej niwelety nawierzchni / terenu.  
Dla wyrównania wysokości studni betonowej względem zaprojektowanej rzędnej pokrywy wjazdu i niwelety nawierzchni / terenu należy stosować pierścienie i kliny wyrównawcze z tworzywa sztucznego lub betonowe.
  - h) W przypadku konieczności przebudowy urządzeń i przyłączy wodociągowych i kanalizacyjnych wynikającej z kolizji przedmiotową inwestycją, przebudowa ta będzie mogła nastąpić wyłączenie na koszt własny i we własnym zakresie Inwestora.
- 4. W rozpatrywanym terenie obowiązują system kanalizacji ogólnospławnej (układ centralny).
  - 5. Opinię techniczną, w której określony zostanie konieczny zakres przebudowy / zabezpieczenia istniejącej sieci i przyłączy oraz w zakresie odprowadzenia wód opadowych z projektowanej rozbudowy drogi, WMK S.A. wyda po przedstawieniu szczegółowego zagospodarowania terenu przedmiotowej inwestycji (geometrii projektowanej, drogi wraz z lokalizacją oświetlenia i ewentualnie innej planowanej infrastruktury technicznej) na aktualnej mapie zasadniczej lub mapie do celów projektowych w skali 1:500.
  - 6. Wpusty uliczne stanowią urządzenia drogowe, nie będące własnością oraz nie pozostające w eksploatacji WMK S.A. Obowiązująca odległość wpustów ulicznych od urządzeń i przyłączy będących w posiadaniu WMK S.A. winna wynosić min. 0,5 m.
  - 7. Dane dotyczące sieci i przyłączy będących w posiadaniu WMK S.A. można uzyskać w Wodociągach Miasta Krakowa – Centrum Obsługi Mieszkańców (Kraków, ul. Senatorska 9).
  - 8. Przesłane materiały zatrzymujemy do celów służbowych.

Opracował: Agnieszka Waga tel. 12 424 2406

Otrzymują:

- 1. Pełnomocnik x2
- 2. ITT aa (O/32699/2023)

